

## سكان نيويورك الأعضاء،

يتطلب العثور على وظيفة والنجاح تدريباً وعملاً شاقاً. وتتقوض هذه الجهود عندما يمارس أصحاب العمل التمييز ضد العاملين أو المتقدمين بسبب عرقهم أو جنسهم أو أي سمات أخرى لا علاقة لها بالوظيفة.

وهذا ليس ظلمًا فحسب، بل إنه غير قانوني. بعد الحق في أن يتم الحكم عليك في مكان العمل بناءً على الأداء الوظيفي أمرًا أساسيًا للغاية بحيث يتم سن القوانين على المستوى الفيدرالي والولائي والمحلي لحظر التمييز. العاملون محميون أيضًا من الأعمال الانتقامية في مكان العمل إذا رفعوا شكوى.

من المهم أن يتخذ ضحايا التمييز الوظيفي الخطوات المناسبة لحماية حقوقهم. يناقش هذا الكتيب القوانين التي تحكم التمييز في العمل وكيفية رفع الشكاوى. إذا كانت لديك أسئلة أو تحتاج إلى مزيد من المعلومات، فاتصل بمكتب الحقوق المدنية على الرقم 416-8250 (212) أو تحقق من موقعنا الإلكتروني .ag.ny.gov/bureau/civil-rights

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

*Letitia James*

المدعي العام  
لولاية نيويورك  
ليتيشا جيمس



## المصادر

مكتب المدعي العام  
لولاية نيويورك مكتب الحقوق المدنية

28 Liberty Street  
New York, NY 10005

civil.rights@ag.ny.gov  
ag.ny.gov/civil-rights-complaint  
(800) 771-7755 أو (212) 416-8250  
(800) 788-9898 - TLL

مكتب مقاطعة نيويورك التابع للجنة تكافؤ  
فرص العمل (EEOC)

33 Whitehall Street, 5th Floor  
New York, NY 10004

eec.gov/field/newyork  
(800) 669-4000 أو (212) 336-3620  
(800) 669-6820 - TTY

قسم ولاية نيويورك لحقوق الإنسان

One Fordham Plaza, 4th Floor  
Bronx, New York 10458

المكاتب الإقليمية: dhr.ny.gov  
(718) 741-8400

لجنة نيويورك لحقوق الإنسان

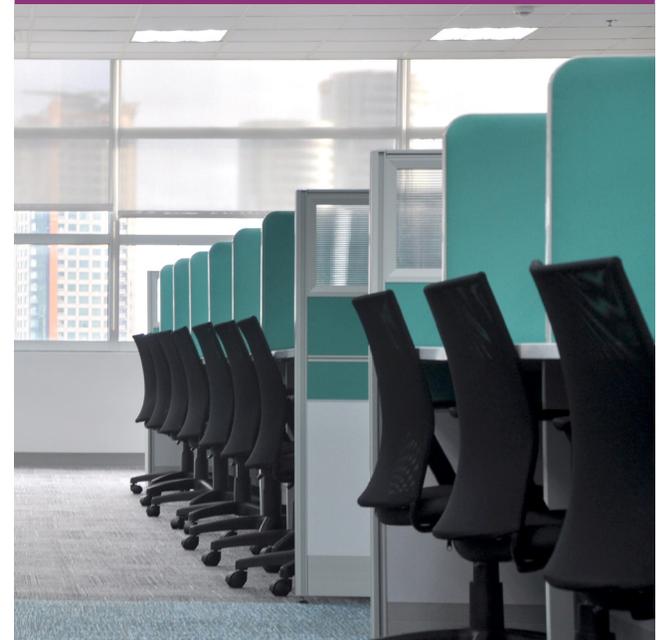
40 Rector Street, 10th Floor  
New York, New York 10006

تتوفر مكاتب أخرى في:  
nyc.gov/site/cchr/about/contact-us.page  
(212) 306-5070  
(212) 306-7450 - رفع شكوى

المعلومات الواردة في هذا الكتيب هي لأغراض الاطلاع فحسب، وليس المقصود منها تقديم المشورة القانونية أو الاعتماد عليها في أي مواقف معينة.

## التمييز في العمل

حقلك في عدم التعرض للتمييز  
في أماكن العمل



مكتب المدعي العام  
لولاية نيويورك  
ليتيشا جيمس



## رفع الشكاوى

لدى ضحايا التمييز في العمل أو الأعمال الانتقامية خيارات:

- رفع شكوى إلى صاحب العمل؛
- رفع الاتهامات بالتمييز إلى لجنة تكافؤ فرص العمل الأمريكية (EEOC)، أو قسم حقوق الإنسان في ولاية نيويورك أو مجلس محلي، مثل لجنة نيويورك لحقوق الإنسان (NYCCHR)؛
- رفع دعوى قضائية؛
- تقديم شكوى إلى مكتب المدعي العام لولاية نيويورك.

لكل خيار مهل زمنية وتدابير مختلفة. يعتمد القرار بشأن الاختيار على أمور مثل النتيجة المنشودة والفترة الزمنية التي انقضت منذ حدوث الواقعة، وما إذا كان يجب رفع الاتهامات إلى وكالة إدارية قبل رفع دعوى قضائية.

إذا كنت تعتقد أنك تعرضت للتمييز في العمل أو الأعمال الانتقامية، فيجب عليك استشارة محامٍ في أقرب وقت ممكن قبل المتابعة.

## الشكاوى الفيدرالية

قبل رفع دعوى بموجب القوانين الفيدرالية، يجب على الفرد رفع الاتهامات بالتمييز إلى لجنة تكافؤ فرص العمل الأمريكية (EEOC) في غضون 300 يومًا من أحدث تعرض لأعمال التمييز (يجب على الموظفين الفيدراليين / المتقدمين للوظيفة الاتصال بمسؤول تكافؤ فرص العمل (EEO) حيث يعملون / قدموا الطلب في غضون 45 يومًا). وسيتم التحقيق في الاتهام وقد تحاول لجنة تكافؤ فرص العمل الأمريكية (EEOC) حل المسألة من خلال الوساطة. إذا فشلت جهود الوساطة أو إذا لم تجد لجنة تكافؤ فرص العمل الأمريكية (EEOC) سببًا معقولًا لحدوث التمييز / الأعمال الانتقامية، فسوف تصدر خطاب "الحق في رفع دعوى"، مما يمنح الموظف 90 يومًا لرفع دعوى في المحكمة الفيدرالية أو محكمة الولاية.

## المدعي العام

يحقق مكتب المدعي العام في الشكاوى ويلحق الدعاوى القضائية التي تزعم وجود نط أو سياسة تمييز تؤثر على العديد من الأشخاص. ولا يمثل المكتب أفرادًا، ولا يرفع دعاوى ضد وكالات ولاية نيويورك. ومع ذلك، إذا كنت تعتقد أن المتقدمين أو الموظفين الآخرين يعانون من تمييز مماثل من قبل صاحب العمل نفسه، فيرجى إخطارنا عن طريق رفع شكوى.

## شكاوى الولايات والشكاوى المحلية

يمكن للفرد رفع دعاوى التمييز في العمل أو الأعمال الانتقامية إلى قسم ولاية نيويورك لحقوق الإنسان في غضون عام واحد، أو رفع دعوى مباشرة في محكمة ولاية نيويورك في غضون ثلاث سنوات من أحدث تعرض لأعمال التمييز.

إذا وقعت الأحداث في مدينة نيويورك، يمكن رفع الشكاوى إلى لجنة نيويورك لحقوق الإنسان (NYCCHR)، مع الفيود الزمنية نفسها. لدى كل من قسم الولاية ولجنة نيويورك لحقوق الإنسان (NYCCHR) عمليات مماثلة. وسوف يحقق كل منهما في الاتهامات، وإذا قرر كل منهما أن للاتهام ما يبرره، عقد جلسة استماع.

بدلاً من ذلك، إذا تم رفع دعوى قضائية، فسيقوم كل من الموظف وصاحب العمل بتقديم الأدلة، بما في ذلك المستندات والشهادات المقرونة بحلف اليمين من الأشخاص الذين لديهم معرفة بالأحداث. وإذا لم يتوصل الطرفان إلى تسوية، فسيتم الفصل في الدعوى من قبل المحكمة أو هيئة المحلفين.

## النتائج النموذجية في حالة وقوع تمييز

قد يُطلب من صاحب العمل تعيين أو إعادة تنصيب أو ترقية مقدم طلب / موظف. بالإضافة إلى ذلك، يجوز لمقدم الطلب أو الموظف الحصول على تعويضات مالية. تشمل الأمثلة الرواتب المتأخرة وقيمة أي مزايا مفقودة والتعويضات عن الألم والمعاناة والأضرار التأديبية. يمكن أيضًا منح الموظف أتعاب المحاماة والفوائد على الأجر والمستحقات الضائعة. بالإضافة إلى ذلك، قد يُطلب من صاحب العمل تغيير سياساته وإجراءاته وتدريبه في مجال شؤون الموظفين.

**يرجى الملاحظة:** إن تقديم شكوى إلى المدعي العام لا يفي بمتطلبات الرفع للجنة تكافؤ فرص العمل الأمريكية (EEOC) أو أي وكالة أخرى أو المهل الزمنية للمحكمة. للحفاظ على مطالباتك القانونية، قد تحتاج أيضًا إلى رفع دعوى تمييز إلى لجنة تكافؤ فرص العمل الأمريكية (EEOC) أو قسم الولاية أو لجنة نيويورك لحقوق الإنسان (NYCCHR)، أو رفع دعوى قضائية.

لرفع شكوى، اتصل بمكتب الحقوق المدنية للمدعي العام لولاية نيويورك أو أكمل نموذج الشكاوى المتاح في [ag.ny.com/civil-rights-complaint](http://ag.ny.com/civil-rights-complaint).

## الحماية ضد التمييز

تحظر القوانين الفيدرالية والولاية التابعة للولاية وفي بعض المجتمعات المحلية التمييز ضد المتقدمين للوظائف والموظفين على أساس العرق والأصل القومي ونوع الجنس والدين والإعاقة والعديد من الفئات الأخرى. من غير القانوني على صاحب العمل رفض توظيف الموظفين أو المتقدمين للوظيفة أو عدم ترفيتهم أو إنهاء خدمتهم أو دفع مرتبات أقل أو معاملتهم بصورة مختلفة لأنهم جزء من فئة تحظى بالحماية.

## الحماية من الأعمال الانتقامية

يُحظر أيضًا الانتقام من الموظفين الذين يشكون من التمييز أو يتعاونون مع التحقيق. وهذا يعني أنه لا يمكن معاقبة الموظفين أو مواجهة الإجراءات السلبية - مثل إنهاء الخدمة أو خفض الرتبة - إذا اشتكوا أو تعاونوا مع التحقيقات.

## القوانين متشابهة ولكنها مختلفة

تغطي القوانين الصادرة عن الحكومات الفيدرالية وحكومات الولايات والحكومات المحلية العديد من نفس القضايا، ولكن لديها اختلافات واضحة. من المهم أن تفهم الاختلافات وأن تعرف مكان تقديم الشكاوى. يمكنك العثور على وصف كامل لهذه القوانين على موقعنا على الإنترنت. كما يجب عليك التحقق من مدينتك أو بلدتك أو مقاطعتك لمعرفة ما إذا كان هناك قانون محلي لحقوق الإنسان ساري المفعول.

## ما هو محمي

بصورة موحدة، تحظر القوانين التمييز على أساس العرق، والأصل القومي، والعرق، ونوع الجنس، والدين، والإعاقة، والعمر. كما تحمي قوانين الولاية والعديد من القوانين المحلية على أساس التوجه الجنسي، والحالة الاجتماعية، والوضع العسكري، والاستعداد الوراثي، والاعتقالات السابقة، والإدانان. تشمل مدينة نيويورك أيضًا حالة ضحية العنف المنزلي والمطاردة والجرائم الجنسية. تطبق القوانين الفيدرالية عادةً على أصحاب الأعمال الذين لديهم 15 موظفًا أو أكثر؛ تنطبق قوانين ولاية نيويورك ومدينة نيويورك على أصحاب العمل الذين لديهم أربعة موظفين أو أكثر. كما يجب على وكالات التوظيف والنقابات العمالية أن تمتثل للقوانين.